

SEE YOU AT THE KUNKONGRESO

April 12th - 16th 2019



There are only a few weeks left before our centenary conference when, together with our friends at Esperanto France, we will commemorate the first ever international Esperanto get-together in 1904.

The event is set to be truly international this year, judging not only by the guests who have already enrolled but also by the speakers and entertainment coming from different corners of Europe.

The programme is getting richer all the time and three new items have been added to it since the last issue of Update to make for a meaty last day of the official programme on the Monday: First there will be a presentation on the **Akademio** by academy member Bertilo Wennergren.

A presentation on the new UEA website dedicated to beginners and improvers, **uea.facila.org**, will follow. In the afternoon, our guests **Bertilo & Birke** will bring you an Esperanto concert and sing-song to provide an entertaining end to the *Kunkongreso*. In the evening, participants are invited to an optional group meal after the official end of the event.

For much more on the programme, the speakers the excursions and the venue, do not forget to visit the website **britakongreso.org**, where you can also sign up for the conference itself and for the various extra activities on offer.

The conference will run from 12th April to 16th April (registration from 18:00 on the 12th) at The Ark Dover, Noah's Ark Road, Dover, Kent, CT17 0DD. The participation fee is £50, which includes your entrance to the conference, a buffet on the Friday night and tea, coffee & biscuits during the Saturday and Monday sessions.

It is also possible to pay a little extra for a light lunch on the Saturday and the Monday, to book you reenactment excursion to Calais, or the local trip to Dover Castle and the Cliffs, and to book the group meal on the Monday Evening.



SKOTA KONGRESO

The Esperanto event with the highest congress number reaches its 114th edition this year.

The *Skota Kongreso* takes place from Friday 17th to Monday 20th May at the Robertson Arms Hotel, **Carnwath**, near Lanark in a rural area of Southern Scotland. There will be lectures, entertainment, and excursions, including to the famous Ian Hamilton Findlay Garden at Little Sparta. All meals will be in the hotel. For further information contact Jean Bisset at jean.bisset@gmail.com



FINANCIAL SUPPORT FOR LEARNERS

Somera Esperanto-Studado 2019 in Nitra, Slovakia. If you are serious about taking Esperanto to the next level and you have never been to an international

event abroad, maybe EAB can help.

The charity is offering £200 towards your cost of participation in *Somera Esperanto-Studado* (SES) in Slovakia. This year it will happen from 12th to 20th July in the city of Nitra: a mix of classroom activities (all levels), tourism, and socialising; all in Esperanto, of course!

More information at ses.ikso.net/2019/eo/ & esperanto.org.uk/events/ses/

CEFR Exams

Don't forget that EAB also has a number of bursaries of up to £50 towards the cost of taking the Common European Framework of Reference for Languages Exams (CEFR, Levels B1, B2 and C1). More information in the courses and exams section on page 4.



FEELING INSPIRED? POETRY AND MUSIC COMPETITION

La konkursoj de Samideano 2019, now in its fifth edition, invites speakers of Esperanto to submit their poem or lyrics for the chance of winning a series of prizes including the poem being published in a poetry book or the lyrics been made into a song.

There is no determined theme for the poetry competition, whereas the theme for the lyrics competition is '**Saĝe enloĝi la Teron**' (Live the Earth wisely). *La konkursoj de Samideano* is an Esperanto Association based in Sicily. More information is available at www.iconcorsidisamideano.it.

The deadline for both competitions is 30th April, 2019.



ISSUE 85
APRIL 2019
UPDATE

The official newsletter of the Esperanto Association of Britain

esperanto.org.uk • eab@esperanto.org.uk • ISSN: 1741-4679 • Charity Number: 272676



CANDIDATES FOR TRUSTEESHIP

FROM AGM 2019 TO AGM 2020

IAN CARTER

CANDIDATE FOR PRESIDENT

It doesn't half make me feel old to say it but over 50 years have passed since I took my first steps into Esperanto. I loved it as a lad, sticking up hand-made posters in my local library, and was perhaps a tad precocious in engaging in correspondence with luminaries such as Gaston Waringhien and 'Onkino Marjorie' Boulton.

I'm ever so proud to be part of such a friendly group of trustees who work pleasantly together and support the excellent Viv and Tim, both of whom EAB is so lucky to have. I'm also proud to have contributed to some projects which put Esperanto in front of the public over the last few months. I was the lead male voice on the fabulous new book Complete Esperanto (my voice has just about returned after such a long day of talking!) and provided the voice of Zamenhof in the recent Back in Time for School on the BBC.

I'll be at the Kunkongreso in Dover calling a ceilidh in Esperanto on the opening night. I hope you'll be there to join in!

(Proposers: John Wells, Andrew Marshall)



EDMUND GRIMLEY EVANS

I started learning Esperanto around 1985 and have been a member of the Management Committee of EAB since 1997. Over the last two decades I have often been responsible for books, CDs and DVDs published by EAB.

A project I am currently working on is preparing some of Marjorie Boulton's unpublished work for publication.

My other Esperanto activities include editing and proof-reading for *Monato* and the occasional translation. Since 2013 I have been a member of the *Akademio de Esperanto*. I speak Esperanto almost every day because I speak it to my daughters, now aged 12 and 14. Unfortunately, having young children means that I have little spare time and rarely travel.

Professionally, I work for Arm Ltd, the UK-based 'chip designer', in the software research group.

EAB's main activities are education and publicity. I think it is important for EAB to remain focused on these activities, and also to continue looking to the future. Esperanto organisations that have been around for a long time, as EAB has, can sometimes concentrate too much on historical archives and the repackaging of old material.

(Proposers: Ian Carter, Clare Hunter)



LAJO MILLER

I have enjoyed the year working with the other Trustees. I feel we have had a productive and harmonious year and I have learned a great deal in a short time.

With the help and encouragement of the more experienced Trustees I have begun to understand the internal workings of EAB, and even to make some suggestions based on my previous experiences. My former editorship of *La Verda Proleto* has helped me understand the publications aspects of EAB and working in the library has brought back my experience of working in the Free Library of Philadelphia. It's amazing what one remembers from one's youth!

My Esperanto is making strides. I am continuing reading in Esperanto and going to classes in London when I am not teaching. My speaking is woefully behind, still. As an older language learner, I know that speaking is the most difficult aspect to conquer. But I am climbing, slowly, my own Kilimanjaro.

I made a visit to the Cuban Esperanto Association to bring fraternal greetings & sat through (and understood!) their AGM.

I am standing again because I wish to continue contributing to the future of Esperanto, in the company of knowledgeable and pleasant Trustees.

(Proposers: Stan Keable, Ian Carter)



RICHARD SMITH

I am relatively new to using Esperanto myself, having been learning for around 18 months using the EAB *Senpaga Kurso*, Duolingo, and Lernu.net. However, my experience of the language and concept is much older.

In fact, my grandfather was an FBEA (before the payment system!), and used to tutor correspondence courses. More recent research has led me to find that he and my grandmother first met at the UK of 1924, and subsequently in 1928. I therefore grew up aware of Esperanto and its brilliance.

I would like to help lead EAB in its goal of providing education to people in and about Esperanto because I have lots of experience which I believe would be useful: Having worked almost my entire career within the not-for-profit sectors, including face-to-face delivery of support services to vulnerable people, senior management in a Community Development Trust, and now data management within a contract management team, I have a comprehensive understanding of how businesses in the sector function, and can be effective. I have also been a Non-Executive Director of Gateway CIC, which provides a range of health and well-being services across the West Midlands, for four years.

(Proposers: Maurizio Giacometto, Ed Robertson)



CLARE HUNTER

I have been a trustee since 2009 and worked as treasurer since 2011. Professionally I am a chartered accountant and currently work as an audit manager in a large professional services firm.

This enables me to keep up-to-date with the latest developments in financial reporting and Charity Commission guidance.

While legally all trustees are equally responsible for the charity's finances, I believe it is important for the charity to always have one trustee who can take practical responsibility on a day-to-day basis, and believe that the role of treasurer has two parts. Firstly, to ensure that the charity lives within its means, with income being spent responsibly on charitable activities, and excess funds being prudently invested. Secondly, to explain the finances to trustees whose expertise lies in other areas in a way which they can understand. If reelected for 2019/20, I would be happy to continue to work as treasurer.

(Proposers: Joyce Bunting, Sammy Kennedy)



ED ROBERTSON

In these uncertain and challenging times, the trustees of the charity need to be keeping up with change, anticipating it, and driving it.

I am pleased to have been part of a professional, modern, forward-looking team at EAB, trying to make the most of opportunities in the real and the virtual worlds for Esperanto as a tool for international and multilingual contact and understanding.

In addition to my work in EAB and EAS, I have been busy as one of the moderators of the Esperanto for English speakers course development team on Duolingo, which, along with the Esperanto courses for Spanish and Portuguese speakers, have been attracting many new faces to Esperanto worldwide.

(Proposers: Peter (Jack) Warren, Jean Bisset)



DAMON LORD

As an Esperanto-speaker for over two decades, my fundamental purpose for involvement as a trustee is to ensure that Esperanto in the UK progresses with embracing all possibilities, traditional



and modern, available to us in the twenty-first century. In a previous professional role I focused on access to technology, and now currently work as an analyst for a major IT company. I have a profound understanding of the need to continue to explore new avenues in the Information Age, whilst respecting and archiving the legacy of the past.

I always have an ardent focus on forming strong relationships to enable best

teamwork to meet organisational goals, something I am proud to say continues amongst the ManCom. As a serving trustee in the Management Committee I have been enthusiastic to serve the organisation already to move in the most productive direction over the past couple of years, and look forward to being able to guide the charity to uphold its aims and goals with a keen eye on the future. I am eager to see EAB develop and embrace new technology while simultaneously acknowledging its duty to its history.

(Proposers: Sammy Kennedy, John Parkinson)

NOTES FROM THE TRUSTEE MEETING IN FEBRUARY

It had been four months since the trustees' previous meeting and so on a cold February morning and with the smells of the countryside in the Barlaston air, Clare Hunter, Damon Lord and I met up at Esperanto House, along with Richard Smith, who is standing for election and came to meet the trustees he hopes to be working with. Edmund Grimley Evans, Ed Robertson, Lajo Miller and Kathryn Newbould joined us by Skype and so were presumably spared the aroma to which the rest of us were subjected.

After the usual formalities were cleared, Clare Hunter took centre stage. EAB's indispensable Treasurer reported on a number of things which she's been working on between meetings. She informed us that the annual independent examination had come to a successful conclusion and invited us to submit queries or comments on the Trustees' Annual Report and financial statements, which she had previously circulated. We were all happy to approve them and so Clare signed them.

EAB's year came to an end between meetings. Well, yes, December went and January came, as for everybody else in the western world. What I'm referring to, though, is EAB's financial year, which ends on October 31. This means that Clare could definitively report on the Charity's financial performance. Income and expenditure were broadly in line with what Clare had predicted when she set the budget the year before, with the Charity making a surplus of £2000. Clare underlined to us that the accounts don't make this obvious, since a change to accounting practices a few years ago means that the bottom line has to bear in mind something called "unrealised gains". To me that's like looking at your own income and expenditure in the year and then adding on how much the value of your house has increased, even though you haven't sold it, so you haven't actually had it as income. But that's how things are. With £2m of investments, a small percentage change could actually represent tens of thousands of pounds, so Clare was very keen to point out the real figure: EAB took in £2,000 more than it received in the year.

2019 AGM

The charity's AGM will take place at The Ark, Noahs Ark Road, Dover CT17 0DD on Saturday, April 13th, 2019 at 10:00.

Members of EAB will be able to vote on the candidacies for trusteeship of the people who have proposed themselves for the role. There are seven candidates for ten available places. Ian Carter is the sole candidate for president.

This issue of Update comes with the usual pre-AGM paperwork, including an extract from the accounts. The full set, should you wish to consult it, is publicly downloadable from the Charity Commission's site.

A new accounting standard came into effect last year which means it is no longer possible to show surpluses or deficits before factoring in unrealised gains, which are financial movements outside of anyone's control and don't

Clare reported that she and Edmund had had a meeting with an investment manager from CCLA, summarising the content of the meeting. She had also drafted and circulated an investment policy prior to the meeting, which the trustees will discuss at their working weekend in April. She shared with us the news that Vivienne Isherwood had kindly left a large legacy for EAB in memory of her sister, Kathleen Hopkins. And after summarising all that hard work, Clare the Indefatigable still had the attention to detail to respond to a question raised in the AGM about how much the management charges are on EAB's investment portfolio. These are 0.5% to 0.75%, depending on which of the four funds you're looking at.

Education and Publicity

Tim Owen joined the meeting and referred to a lengthy report circulated by him in advance. It was lovely to see that we've welcomed such a wide range of teachers and that the next session of *Lernu* and *Lernu Plu* would be led by people who have graduated from our system, Maurizio and Chris. For once I can think "I can remember when they were nobby beginners" and not feel old! What a great testament to Esperanto that these two have made such progress (including C1 certificates) in such a short time. I'm delighted to see them giving back to our community! It's amazing to think they've done so well without yet heading overseas with the language.

Speaking of which... if you haven't yet used Esperanto overseas, you might be interested to know that we've relaunched the bursary scheme which we trialled successfully last year. It was a little late in the day because details about when and where the next session of *Somera Esperanto-Studado* would be taking place have only just come out (the organisers were hoping to get a proposal from Czechia to prevent a clash with the IJK in Slovakia) but Tim reported that he'd set up the site and form for people interested in attending with £200 from EAB to help cover costs in the days before the meeting, as soon as the date and location were announced. You can get more information and apply at esperanto.org.uk/events/ses.

Tim confirmed that EAB will be back at the Language Show in London in

November after a few years away. Earlier trustees had felt that the event had grown away from what it used to be and had become something for professional firms with huge budgets. However, the event is in new hands now so, with the help of some local Esperantists volunteering their time, we're going to try it again.

Conference

We received an update on progress for the *Kunkongreso* in Dover. Numbers from the UK are OK but there's still lots of spare capacity. We noticed that the hotel prices haven't changed from when we booked our own accommodation months ago, so it's not too late to sign up! We still have spare places on the excursion to Calais too, and are running local excursions at the same time for people who might need to go home on the Sunday for work the next day. You can find information about the event at britakongreso.org.

Tim also presented us with a proposal for 2020 which looked promising, subject to drawing up a budget. He, Viv and Clare are going to look further into this.

Other

You'll have noticed that this issue of Update is being edited by Maurizio Giacometto, as was the previous one. We wanted to extend our thanks to Maurizio for coming on board and taking on the work. Dankon, Rico!

Tim's been working on a new online home for *La Brita Esperantisto* and let us know that some of the recent issues have now been added as separate articles in text form. He's also been looking into creating an EPUB version of future issues, which we agreed we'd like him to try producing, starting with the next issue. He's also been digitising some archive materials, some of which are planned for use at the *Kunkongreso* in a presentation which Ivor Huetting is set to give. He started with talks from Ivo Lapenna and Marjorie Boulton from notable events in Esperanto history.

We ended the meeting saying farewell to our colleague Kathryn Newbould, who has had the good fortune to move to Sweden in recent months, settling down with her partner of several years. We wish the pair of them lots of luck and happiness for the future.

Ian Carter

NEW 'EASY' UEA WEBSITE

A new website, aimed mainly at learners and improvers but enjoyable for everyone, has recently been launched by UEA.



Its aim is to make all things Esperanto and UEA more accessible to learners and to provide a platform where new speakers of the language can access lots of different articles, videos, reviews, event announcements in easy to read or watch, bitesize pieces of information.

Launched under the auspices and with the support of UEA, uea.facila.org is truly a global collaboration. Here at EAB, however, we are proud to say that several contributors are also EAB members, starting from uea.facila.org's editor-in-chief, **Anna Löwenstein** and continuing with Renato Corsetti, Simone Davis, Tim Owen, John Parkinson, Raymond Smith and Maurizio Giacometto.

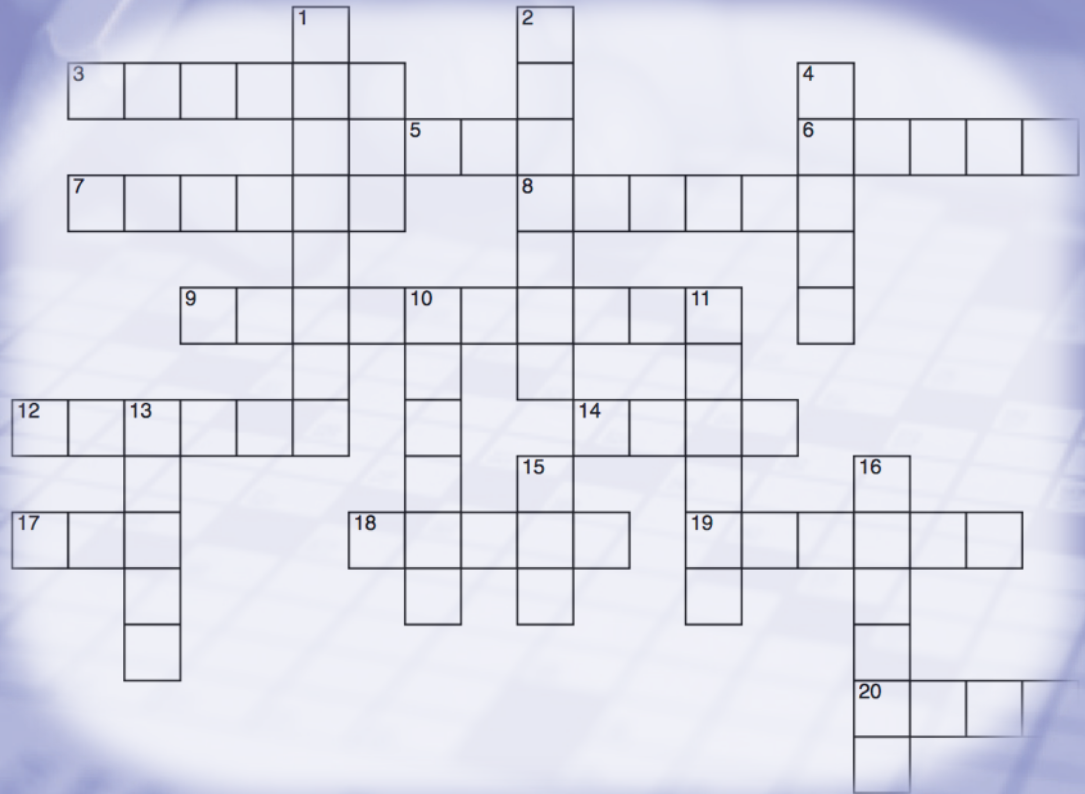
uea.facila.org

Tim Owen

Por ĉiu eldono de Update **JACK WARREN** preparas por vi krucenigmon bazitan sur iu aparta temo. Jack celas, ke vi amuziĝu kaj eble lernu kelkajn novajn vortojn aŭ eĉ rememoru pri kelkaj iam forgesitaj. Vi povos kontroli viajn respondojn en la venonta eldono de Update.

Krucenigmo: Dorlotbestoj

Informo: Ĉiu vorto estas substantivo kaj konsistas nur el la radiko, sen la o-finaĵo. Do, se la respondo al la helpilo estas 'Esperanto', aperos en la enigmo la vortformo 'Esperant'.



Respondoj al la antaŭa krucenigmo (Flugado):
 Horizontale: **2.** Pesil,
6. Ekflug, **7.** Ĉaret,
9. Alteriĝ, **11.** Sekurzon,
12. Dogan, **16.** Kapitan,
17. Hangar, **18.** Kurej,
20. Forflug
 Vertikale: **1.** Flugil, **3.** Vic,
4. Fenestr, **5.** Stevardin,
8. Pasport, **10.** Gvidtur,
13. Bagaĝ, **14.** Pilot,
15. Valut, **19.** Jet

HORIZONTALE: **3.** Kun grandaj vangoj **5.** Pli malgranda ol rato **6.** Oranĝa, en nesala akvo **7.** Ronĝulo el varmaj sekaj regionoj
8. Taŭgas por vetflugado **9.** Papageto el Aŭstralio **12.** Kun kiraso surdorse **14.** Fidela amiko **17.** Ĉambro por birdo - aŭ karcerero?
18. Instruu al ĝi Esperanton **19.** Flava birdo **20.** Mamulo naskas tion

VERTIKALE: **1.** Netigado de harkovrita besto **2.** Seka manĝaĵo **4.** Origine el Sudameriko **10.** Litaĵo por bestoj **11.** Kuras surtere, loĝas subtere **13.** Sururinaĵo por bestoj **15.** Eta tigro **16.** Por imuneco kontraŭ malsano

SOMERLERNEJO 2019

The dates for the *Somerlernejo* have now been published. The annual course programme, whose first edition happened over 50 years ago, will this year take place from 10.00am on **Saturday 17th August** to 1pm on **Sunday 18th August 2019**. As usual there will be two classes. **Jack Warren** will lead the *meznivela* group, whilst **Ed Robertson** will work with those of you more advanced, in the *altnivela* group. Tuition, daytime refreshments and a great deal of learning and laughter are all thrown in for free. We hope to see you there.

You can find more details, some sample exercises and your registration form at esperanto.org.uk/events/somerlernejo/

KER EKZAMENOJ & COURSES

Since 2008 Esperanto speakers the world over have been able to get an accredited qualification in Esperanto. In the UK this

could happen for free or at vastly reduced cost. The annual worldwide examination will take place this year, on **15th June**, kindly organized and coordinated by Renato Corsetti. To encourage people to take these exams, EAB is happy again to refund up to £50 of the cost for up to 10 successful candidates.

For more information and to register for the exams, visit esperanto.org.uk/events/ekzamenoj/

As well as financially, EAB continues to support learners of Esperanto morally and practically with residential and distance learning courses held at different venues throughout the year. See esperanto.org.uk/courses-and-events/classroom/ & esperanto.org.uk/courses-and-events/distance/

IT'S BUBBLIN' UP NICELY

It's great to see that Esperanto activity is really reinvigorating at local level all over the country. More local events, more local

lessons, more new or growing local clubs. One new such group is the recently formed **Notingham Esperanto-Klubo**, (www.meetup.com/Nottingham-Esperanto-Meetup) which joins the ones in London, Manchester, Southampton, Reading, Birmingham, Leeds, and Skipton. Together with the longer established groups or federations in the North-West, Yorkshire & Humberside, Wales and Scotland, these new or renewed groups show the undeniably growing demand for Esperanto and for regular Esperanto meet-ups at local level.

If you would like to create a group in your area, get in touch and we'll guide you through the easy process. With so many new learners, there will be people in your area who are waiting for a local group!

Deadlines for 2019 issues:

July issue: 1st June 2019

October issue: 10th September 2019



Update is published four times a year and complements the Esperanto-only magazine La Brita Esperantisto

Esperanto House
 Station Road
 Barlaston, Staffs
 ST12 9DE

+44 (0)1782 372 141
 0845 230 1887

esperanto.org.uk

eab@esperanto.org.uk

 @esperanto_uk

 esperanto.uk